



27. Campionato Svizzero di pallavolo USFS
27èmes Championnat suisse de volley-ball USSC
27. SVSE – Volleyball Schweizermeisterschaft



Tenero 05 - 06 aprile 2025



Saluto / Grusswort / Bienvenue de UFST



Benvenuti
Care amiche ed amici sportivi,
Cari Sponsor,
Gentili Signore, Egregi Signori,

A nome dell'Unione Ferrovieri Sportivi Ticino vi porgo il più cordiale benvenuto al 27° campionato svizzero di volley che si svolgerà il prossimo 4 e 5 aprile presso il centro sportivo nazionale di Tenero.

A tutte le giocatrici e giocatori giunti da tutta la Svizzera auguriamo partite intense ed emozionanti, all'insegna del fair play, del divertimento e del rispetto dell'avversario e serbare così un buon ricordo di questo evento.

Ringrazio di cuore tutti i sostenitori, i collaboratori così come pure il centro sportivo di Tenero per l'ospitalità e il loro appoggio assicurando la migliore riuscita di questa importante manifestazione.

A tutti auspichiamo un buon soggiorno nel nostro caro e apprezzato Ticino.

Massimo Camponovo
Presidente UFS Ticino

BENVENUTI IN TICINO

27.2.-10.11.2025

PROMO
www.campofelice.ch/ufst

★★★★★
campofelice.CH
CAMPING VILLAGE



Willkommen
Liebe Sportfreunde,
Liebe Förderer,
Sehr geehrte Damen und Herren,

Im Namen der Unione Ferrovieri Sportivi Ticino heisse ich Sie herzlich zu den 27. Schweizer Volleyball-Meisterschaften willkommen, die am 4. und 5. April im nationalen Sportzentrum Tenero stattfinden werden.

Wir wünschen allen Spielerinnen und Spielern, die aus der ganzen Schweiz angereist sind, intensive und spannende Spiele, die von Fairplay, Spass und Respekt vor dem Gegner geprägt sind, und somit eine gute Erinnerung an diesen Anlass.

Ich möchte allen Unterstützern, Mitarbeitern und dem Sportzentrum Tenero für ihre Gastfreundschaft und Unterstützung danken, die den Erfolg dieser wichtigen Veranstaltung gewährleistet haben.

Wir wünschen allen einen angenehmen Aufenthalt in unserem lieben und beliebten Tessin.

Massimo Camponovo
Präsident UFS Ticino



VICTORY FISIO

27^aed. CAMPIONATO SVIZZERO PALLAVOLO
UNIONE FERROVIERI SPORTIVI TICINO

MASSAGGIO SPORTIVO	20min	20.-
SPORTMASSAGE	20min	20.-
MASSAGE SPORTIF	20min	20.-

SA 8:00 - 18:30 DO 8:00 - 16:00

info 0912255311 info@victoryfisio.ch



Prodotti e soluzioni innovative
per l'igiene professionale

Novisse SA

Tel. +41 91 829 10 75
info@novisse.ch

www.novisse.ch



Osteopatia Guidi

La cura della persona da 0 a 100 anni

Valentina Marie Guidi

Osteopata CDS
Esperta di Osteopatia Animale

Via Camara 50, 6932 Breganzona
Via Vecchia Ferrovia 22, 6742 Pollegio
osteopatiaguidi@gmail.com - www.osteopatiaguidi.ch

091 972 82 92

 Studio Osteopatia Guidi

RENZETTI
+partners

Via alla Sguancia 5
CH 6912 Lugano
tel. +41 (0)91 994 45 15
www.renzettipartners.ch
info@renzettipartners.ch

ARCHITETTURA . COSTRUZIONE . IMMOBILIARE



Ospiti d'onore Ehrengäste Invités d'honneur

- ❖ Ivo Stierli Presidente SVSE
- ❖ Roberta Cattaneo Direttrice Regionale FFS, Regione Sud
- ❖ John Léchenne
- ❖ Banca Stato
- ❖ L'automobile EMG SA
- ❖ Coop
- ❖ Ennio Ferrari
- ❖ SEV

L'aperitivo per gli ospiti d'onore e gli sponsor si terrà sabato 05 aprile 2025 alle ore 17:00, presso la palestra del centro sportivo di Tenero.



Parcoavventura.ch

www.parcoavventura.ch
info@parcoavventura.ch
T. +41 (0)79 532 55 83
Via Tratto di fondo 2A
6596 Gordola

**Dal Martedì alla Domenica
dalle 10.00-17.00**



**NEW SUZUKI SWIFT
TRADIZIO**

TRADIZIONE & INNOVAZIONE

SUZUKI
RT PARTNER DI
PIÙ SOLO
PAESE DEI GLARONI

FFS 2025
29 - 31 ANNI

SUZUKI
La compatta N.1

**DELLA
SANTA**

Della Santa Automobili SA
Viale Olgiati 25
6512 Giubiasco
T +41 91 821 40 60
amministrazione@della-santa.com
dellasanta.ch/

*Condizioni di leasing: durata 36 mesi, 10000 km all'anno, interesse annuo effettivo 1.92%, assicurazione casco totale obbligatoria. Acconto: 30% del prezzo netto di vendita. Le condizioni sono valide per tutti i contratti dal 20.8.2024 al 31.10.2024 e per l'immatricolazione dei veicoli entro il 31.12.2024. La concessione del leasing è vietata se causa un sovraindebitamento del cliente.



SUZUKI
La compatta N.1
www.suzuki.ch

Programma / Programm / Programme

Samstag, 05. April 2025

11:00	Turnierbeginn
ca. 12:00 - 13:00	Mittagessen für diejenigen, die am Freitag übernachteten
16:00	Jahrestreffen Obleute SVSE
17:00	Apéro für Ehrengäste
17:00	Freundschaftsspiel Nationalteam SVSE vs. Dragons
19:00	Turnhalle und Garderoben geschlossen
19:15	Abendessen
ca. 20:00	Party

Sonntag, 06. April 2025

07:30 - 09:30	Frühstück für diejenigen, die am Samstag (und Freitag) übernachteten
09:00	Turnierbeginn 2. Tag
ca. 12:00 - 13:00	Mittagessen für diejenigen, die am Samstag (und Freitag) übernachteten
16:00	Preisverleihung
17:00	Turnierende

Information

Vor Ort besteht die Möglichkeit, an beiden Tagen private Massagen zu buchen (Seite 3).

Übernachtung

Für die Übernachtung bitte Schlafsack mitnehmen. Detaillierte Informationen werden dem*der Teamführer*in bei Turnierbeginn abgegeben.



Samedi, 05 avril 2025

11h00	Début du tournoi
ca. 12h00 - 13h00	Déjeuner pour ceux qui dorment le vendredi
16h00	Séance annuelle des responsables USSC
17h00	Apéritif pour nos invités d'honneur
17h00	Match de l'équipe nationale USSC vs. Dragons
19h00	Salle de sport et les loges fermés
19h15	Diner
ca. 20h00	Party

Dimanche, 06 avril 2025

07h30 - 09h30	Petit-déjeuner pour ceux qui séjournent le samedi (et le vendredi)
09h00	Début du tournoi 2ème jour
ca. 12h00 - 13h00	Déjeuner pour ceux qui logent le samedi (et le vendredi)
16h00	Distribution des prix
17h00	Fin du tournoi

Information

Sur place, il sera possible de réserver des massages privés les deux jours (page 3).

Nuitée

Pour la nuitée, apportez un sac de couchage, s.v.p. Plus de détails seront remis aux responsables d'équipes au début du tournoi.

FISIOCENTRO



Studio di massaggio Bingül Gökhan
Massaggiatore medico FA

Via Bellinzona 25 - 6512 Giubiasco

Tel. 091 825 64 15 - Fax 091 825 64 12 - bingul72@gmail.com

Comitato organizzativo / Organisationskomitee / Comité d'organisation

Organizzazione / Veranstalter / Organisation	UFST, 6830 Chiasso
Comitato organizzativo / Organisationskomitee / Comité d'organisation	Giannini Alison
Presidente / Präsident / Président	Camponovo Massimo
Vice Presidente / Vize-Präsident / Vice-Président	Cattaneo Marco
Finanze / Finanzen / Finances	Marioli Perry
Buvette	Giannini Alison
Libretto / Programmheft / Brochure du programme	Zappa Caranchini Ornella
Svolgimento del gioco / Spielbetrieb / Déroulement du jeu	Egli Michael



Squadre / Teams / Les équipes

Elite
EWf go go go
ESV Olten 1
EWf Allez hopp
Yverdon
Bern 1
Läckerli Blocker
Rabadan 1
ESV Olten 2

Kat. B Gruppe 1
Bern 2
Pepsi
ESV Olten 4
BLS Netzroller
RhB Volleygirls

Kat. B Gruppe 2
Simplon
ESV Olten 3
Rabadan 2
Röteli Rätia

QR-Code für Spielplan und Ergebnisse online
Code QR pour le Plan du jeu et les résultats en ligne



Piano di gioco / Spielplan / Plan du jeu

	Halle 1 Samstag				
Zeit	Kategorie	Manschaft 1	:	Manschaft 2	Schiedsrichter
11:00	Elite	Rabadan 1	:	ESV Olten 2	OK
11:30	Elite	EWf Allez hopp	:	EWf go go go	ESV Olten 2
12:00	Elite	Yverdon	:	ESV Olten 1	Läckerli Blocker
12:30	Elite	Bern 1	:	ESV Olten 2	Yverdon
13:00	Elite	ESV Olten 1	:	EWf go go go	Bern 1
13:30	Elite	EWf Allez hopp	:	ESV Olten 2	EWf go go go
14:00	Elite	Yverdon	:	Rabadan 1	EWf Allez hopp
14:30	Elite	EWf go go go	:	ESV Olten 2	Rabadan 1
15:00	Elite	ESV Olten 1	:	Rabadan 1	EWf go go go
15:30	Elite	EWf Allez hopp	:	Läckerli Blocker	ESV Olten 1

	Halle 2 Samstag				
Zeit	Kategorie	Manschaft 1	:	Manschaft 2	Schiedsrichter
11:00	Elite	Läckerli Blocker	:	ESV Olten 1	OK
11:30	Kat. B Gruppe 2	ESV Olten 3	:	Rabadan 2	Simplon
12:00	Kat. B Gruppe 2	Simplon	:	Röteli Rätia	Rabadan 2
12:30	Elite	Läckerli Blocker	:	Rabadan 1	ESV Olten 1
13:00	Kat. B Gruppe 2	Rabadan 2	:	Röteli Rätia	ESV Olten 3
13:30	Kat. B Gruppe 2	ESV Olten 3	:	Simplon	Röteli Rätia
14:00	Elite	Bern 1	:	Läckerli Blocker	ESV Olten 2
14:30	Kat. B Gruppe 2	Simplon	:	Rabadan 2	ESV Olten 3
15:00	Kat. B Gruppe 2	Röteli Rätia	:	ESV Olten 3	Simplon
15:30	Elite	Yverdon	:	Bern 1	Rabadan 1

	Halle 3 Samstag				
Zeit	Kategorie	Manschaft 1	:	Manschaft 2	Schiedsrichter
11:00	Kat. B Gruppe 1	Pepsi	:	ESV Olten 4	OK
11:30	Kat. B Gruppe 1	BLS Netzroller	:	RhB Volleygirls	Pepsi
12:00	Kat. B Gruppe 1	ESV Olten 4	:	Bern 2	BLS Netzroller
12:30	Kat. B Gruppe 1	RhB Volleygirls	:	Pepsi	Bern 2
13:00	Kat. B Gruppe 1	Bern 2	:	BLS Netzroller	Pepsi
13:30	Kat. B Gruppe 1	RhB Volleygirls	:	ESV Olten 4	BLS Netzroller
14:00	Kat. B Gruppe 1	BLS Netzroller	:	Pepsi	RhB Volleygirls
14:30	Kat. B Gruppe 1	Bern 2	:	RhB Volleygirls	ESV Olten 4
15:00	Kat. B Gruppe 1	ESV Olten 4	:	BLS Netzroller	Bern 2
15:30	Kat. B Gruppe 1	Pepsi	:	Bern 2	ESV Olten 4

	Halle 1				
	Sonntag				
09:00	Elite	Rabadan 1	:	EWF go go go	ESV Olten 1
09:30	Elite	ESV Olten 1	:	Bern 1	ESV Olten 2
10:00	Elite	EWF Allez hopp	:	Yverdon	Läggerli Blogger
10:30	Elite	EWF go go go	:	Läggerli Blogger	Yverdon
11:00	Elite	Rabadan 1	:	Bern 1	Läggerli Blogger
11:30	Elite	EWF Allez hopp	:	ESV Olten 1	Bern 1
12:00	Elite	Läggerli Blogger	:	Yverdon	EWF Allez hopp
12:30	Elite	Bern 1	:	EWF go go go	Yverdon
13:00	Elite	EWF Allez hopp	:	Rabadan 1	EWF go go go
13:30	Elite	EWF go go go	:	Yverdon	Rabadan 1
14:00	Elite	EWF Allez hopp	:	Bern 1	ESV Olten 2
14:30	Final	1. Elite	:	2. Elite	OK
15:00					

	Halle 2				
	Sonntag				
09:00	Elite	ESV Olten 2	:	Läggerli Blogger	Bern 1
09:30	Kat. B Finalrunde	1. Gruppe 1	:	2. Gruppe 2	3. Gruppe 2
10:00					
10:30	Kat. B Klassierung	3. Gruppe 1	:	5. Gruppe 1	1. Gruppe 1
11:00	Elite	ESV Olten 2	:	Yverdon	EWF Allez hopp
11:30	Kat. B Finalrunde	2. Gruppe 2	:	1. Gruppe 2	4. Gruppe 2
12:00					
12:30	Kat. B Klassierung	3. Gruppe 2	:	4. Gruppe 1	2. Gruppe 1
13:00	Elite	ESV Olten 2	:	ESV Olten 1	Bern 1
13:30	Kat. B Finalrunde	2. Gruppe 1	:	2. Gruppe 2	3. Gruppe 1
14:00					
14:30	Kat. B Klassierung	5. Gruppe 1	:	4. Gruppe 1	2. Gruppe 2
15:00	Kat. B Klassierung	4. Gruppe 2	:	3. Gruppe 2	4. Gruppe 1

	Halle 3				
	Sonntag				
09:00	Kat. B Klassierung	4. Gruppe 1	:	3. Gruppe 1	2. Gruppe 2
09:30	Kat. B Finalrunde	1. Gruppe 2	:	2. Gruppe 1	4. Gruppe 1
10:00					
10:30	Kat. B Klassierung	4. Gruppe 1	:	4. Gruppe 2	1. Gruppe 2
11:00	Kat. B Klassierung	5. Gruppe 1	:	3. Gruppe 2	3. Gruppe 1
11:30	Kat. B Finalrunde	1. Gruppe 1	:	2. Gruppe 1	5. Gruppe 1
12:00					
12:30	Kat. B Klassierung	4. Gruppe 2	:	5. Gruppe 1	2. Gruppe 2
13:00	Kat. B Klassierung	3. Gruppe 2	:	3. Gruppe 1	4. Gruppe 2
13:30	Kat. B Finalrunde	1. Gruppe 2	:	1. Gruppe 1	3. Gruppe 2
14:00					
14:30	Kat. B Klassierung	3. Gruppe 1	:	4. Gruppe 2	2. Gruppe 1
15:00					

La nostra esperienza con il bio dà buoni frutti.

Da oltre 30 anni il meglio del bio.



Il bio è nella nostra natura.



Per me e per te.

Modo di gioco

Regole generali per tutti i turni di gioco

- **Sistema di set:** 2 set fino a 25 punti.
- **Inizio:** a 5:5 (tranne che nel girone finale della Cat. B, che inizia a 0:0).
- **Tempo limite:** 25 minuti (eccetto il turno finale della Cat. B: 55 minuti).
- **Lato del campo e attacco:** la prima squadra sceglie il lato del campo e ha l'attacco nel 1° set; nel 2° set le squadre si scambiano.
- **Completamento del punto:** il punto viene completato dopo il fischio finale. In caso di parità, si gioca un punto aggiuntivo.
- **Punteggio:** ogni set vinto vale 1 punto (anche se il vantaggio è di un solo punto).
- **Decisione in caso di parità di punti:** differenza set, poi differenza punti, poi scontro diretto.

Categoria Elite

- **Formato dei gironi:** 1 girone con 8 squadre, ogni squadra contro l'altra.
- **Finale:** 1^a contro 2^a nella partita finale. Due set da vincere, eventuale 3° set al tie-break, inizio set 5:5.
- **Campionato:** il vincitore è il campione svizzero, la squadra in fondo alla classifica viene retrocessa in categoria B.

Categoria B

- **Turno preliminare:** 2 gruppi (gruppo 1 con 5 squadre, gruppo 2 con 4 squadre), ogni squadra contro l'altra.
- **Fase finale:** le prime due squadre di ogni gruppo si affrontano; la vincente passa alla categoria Elite.
- **Partite di classificazione:** tutte le altre squadre si affrontano tra loro; la vincente si aggiudica il 5° posto nella categoria B.

Spielmodus

Allgemeine Regeln für alle Spielrunden

- **Satzsystem:** 2 Sätze bis 25 Punkte.
- **Beginn:** Bei 5:5 (ausser in Kat. B Finalrunde, die bei 0:0 startet).
- **Zeitbegrenzung:** 25 Minuten (ausser Kat. B Finalrunde: 55 Minuten).
- **Feldseite und Anschlag:** Das erstgenannte Team wählt die Feldseite und hat den Anschlag im 1. Satz; im 2. Satz wird gewechselt.
- **Punktfertigspiel:** Nach Schlusspfiff wird der Punkt fertiggespielt. Bei Punktgleichheit wird ein zusätzlicher Punkt gespielt.
- **Punktevergabe:** Jeder gewonnene Satz gibt 1 Punkt (auch bei nur 1 Punkt Vorsprung).
- **Entscheidung bei Punktgleichheit:** Satzdifférenz, dann Punktedifférenz, dann direkte Begegnung.

Kategorie Elite

- **Gruppenformat:** 1 Gruppe mit 8 Teams, jeder gegen jeden.
- **Finalrunde:** 1. gegen 2. im Finalspiel. Auf zwei Gewinnsätze, möglicher 3. Satz als Tiebreak, Sätze starten bei 5:5.
- **Meisterschaft:** Der Sieger ist Schweizermeister, der Tabellenletzte steigt in die Kategorie B ab.

Kategorie B

- **Vorrunde:** 2 Gruppen (Gruppe 1 mit 5 Teams, Gruppe 2 mit 4 Teams), jeder gegen jeden.
- **Finalrunde:** Die beiden ersten Mannschaften beider Gruppen spielen jeder gegen jeden; der Sieger steigt in die Kategorie Elite auf.
- **Klassierungsspiele:** Alle anderen Teams spielen jeder gegen jeden; der Sieger belegt Platz 5 in der Kategorie B.

Mode du jeu

Règles générales pour toutes les rondes de jeu

- **Système de sets** : 2 sets jusqu'à 25 points.
- **Début** : À 5:5 (sauf pour la phase finale de la catégorie B, qui commence à 0:0).
- **Limite de temps** : 25 minutes (sauf pour la phase finale de la catégorie B : 55 minutes).
- **Choix du côté du terrain et service** : L'équipe mentionnée en premier choisit le côté du terrain et a le service au 1er set ; au 2ème set, il y a un changement de côté.
- **Fin de point** : Après le coup de sifflet final, le point est terminé. En cas d'égalité de points, un point supplémentaire est joué.
- **Attribution des points** : Chaque set gagné rapporte 1 point (même avec seulement 1 point d'avance).
- **Décision en cas d'égalité de points** : Différence de sets, puis différence de points, enfin confrontation directe.

Catégorie Elite

- **Format de groupe** : 1 groupe avec 8 équipes, chacune contre chacune.
- **Phase finale** : 1er contre 2ème lors du match final. Jouée au meilleur de deux sets, un 3ème set possible en tant que tiebreak, les sets commencent à 5:5.
- **Championnat** : Le vainqueur est champion suisse, le dernier de la table descend en catégorie B.

Catégorie B

- **Phase de groupes** : 2 groupes (Groupe 1 avec 5 équipes, Groupe 2 avec 4 équipes), chacune contre chacune.
- **Phase finale** : Les deux premières équipes de chaque groupe jouent chacune contre chacune ; le vainqueur monte en catégorie Elite.
- **Matchs de classement** : Toutes les autres équipes jouent chacune contre chacune ; le vainqueur termine à la 5ème place en catégorie B.



**Gewerkschaft des Verkehrspersonals
Syndicat du personnel des transports
Sindacato del personale dei trasporti**

Regolamento del torneo

Idoneità a partecipare

- Sono ammesse squadre maschili, femminili e miste.
- Il gioco si svolge in due categorie.
- Un giocatore può giocare in una sola squadra

Regole del gioco

- La partita si svolgerà secondo le regole del "Rally-Point" della SVBV, tenendo conto delle informazioni contenute nella modalità.
- Tutte le gare sono organizzate in conformità con le linee guida della SOV in materia di doping.
- Nessun time-out.
- L'altezza della rete è fissata a 235 cm.

Programma

- Il calendario delle partite è vincolante, non c'è la possibilità di giocare prima delle partite.
- Gli arbitri svolgeranno le loro mansioni secondo il programma della partita. Ognuno di loro usava uno dei compagni di squadra come segna punti.
- Gli organizzatori del torneo si riservano il diritto di anticipare o posticipare le partite, se necessario. Le squadre devono quindi essere pronte 15 minuti prima dell'inizio della partita.

Altro

- I responsabili delle squadre si presentano al tavolo del comitato organizzatore il sabato precedente la prima partita, pagano la quota di CHF 80.00 e il vitto e l'alloggio per l'intera squadra (se non già pagati in anticipo). Allo stesso tempo, porta la scheda FVP o la scheda SVSE per ogni giocatore.
- I giocatori senza licenza SVSE ma con FVP acquistano la licenza weekend (CHF 10.-)
- Ogni squadra porta i propri palloni per il riscaldamento.
- L'assicurazione è a carico del partecipante. Si respinge qualsiasi responsabilità.

Regolamento della palestra

- In tutti i padiglioni si possono indossare solo scarpe da ginnastica pulite e senza suola nera.
- Non portare bevande o cibo nella sala.
- Il consumo di bevande alcoliche non è consentito durante lo svolgimento delle partite.
- È vietato fumare nei corridoi.
- I guardaroba e la galleria non possono essere utilizzati per giocare.

Reglement

Teilnahmeberechtigung

- zugelassen sind Herren-, Damen- und Mixedteams.
- Es wird in zwei Kategorien gespielt.
- Ein(e) Spieler/in darf nur in einer Mannschaft spielen

Spielregeln

- Es wird nach den Regeln „Rally-Point“ des SVBV gespielt, unter der Berücksichtigung der im Modus enthaltenen Angaben.
- Sämtliche Wettkämpfe werden nach den Richtlinien des SOV-Dopingstatus durchgeführt.
- Keine Time-out.
- Netzhöhe ist auf 235 cm fixiert.

Spielplan

- Der Spielplan ist verbindlich, vor den Spielen besteht in der Halle keine Gelegenheit zum Einspielen.
- Die Schiedsrichter leisten Ihre Einsätze gemäss Spielplan. Sie setzen jeweils einen Mitspieler als «Täfeler» ein.
- Die Turnierleitung behält sich vor, nach Notwendigkeit Spiele früher oder später anzusetzen. Die Mannschaften haben sich deshalb 15 Minuten vor Spielbeginn bereitzuhalten.

Sonstiges

- Die Mannschaftsleiter melden sich am Samstag vor ihrem ersten Spiel beim OK-Büro, bezahlen den Einsatz von CHF 80.00 sowie Essen und Übernachtung für das ganze Team (falls nicht bereits vorgängig geschehen). Er bringt gleichzeitig für jede Spielerin/jeden Spieler den FVP-Ausweis oder den SVSE-Ausweis mit.
- Spieler ohne SVSE-Lizenz aber mit FVP lösen Wochenende-Lizenz (CHF 10.-)
- Jede Mannschaft bringt die Bälle zum Einspielen selber mit.
- Versicherung ist die Sache des Teilnehmers. Jede Haftung wird abgelehnt.

Turnhallenreglement

- In allen Hallen dürfen nur saubere Turnschuhe ohne schwarze Sohlen getragen werden.
- Keine Getränke und Esswaren in die Halle nehmen.
- Der Konsum von alkoholischen Getränken ist während der Spiele nicht gestattet.
- Rauchverbot in den Hallen.
- Garderoben, Galerie dürfen nicht zum Einspielen benutzt werden.

Réglementation

Droit de participation

- Sont les équipes masculines, féminines et mixtes.
- Il se joue en deux catégories.
- Un joueur dard jouant dans une seule équipe

Règles du jeu

- Il se jouera selon les règles „Rally-Point“ de la SVBV, en tenant compte des informations contenues dans le mode.
- Toutes les compétitions se dérouleront conformément aux lignes directrices sur le statut de dopage du SOV.
- Pas de temps mort.
- La hauteur du filet est fixée à 235 cm.

Calendrier

- L'horaire est contraignant, il n'y a pas de possibilité de jouer dans la salle avant les matchs.
- Les arbitres placeront leurs paris en fonction de l'horaire des matchs. Ils désignent chacun un joueur comme «panéliste».
- La direction du tournoi se réserve le droit de programmer des matchs plus tôt ou plus tard si nécessaire. Les équipes doivent donc être prêtes 15 minutes avant le début du match.

Autre

- Les chefs d'équipe se présenteront au bureau du CO le samedi précédant leur premier match, paieront la mise de CHF 80.00 ainsi que la nourriture et le logement pour toute l'équipe (si ce n'est déjà fait). En même temps, il apportera la carte FVP ou la carte SVSE pour chaque joueur.
- Les joueurs sans licence SVSE mais avec une licence FVP achètent une licence week-end (CHF 10.-)
- Chaque équipe doit apporter les ballons avec elle.
- L'assurance est à la charge du participant. Toute responsabilité est exclue.

Règlement du gymnase

- Dans toutes les salles, seules des baskets propres sans semelle noire peuvent être portées.
- N'apportez pas de boissons ou de nourriture dans le hall.
- La consommation de boissons alcoolisées n'est pas autorisée pendant les matches.
- Il est interdit de fumer dans les couloirs.
- Les vestiaires et les galeries ne peuvent pas être utilisés pour jouer.



Via Industrie 25
6512 Giubiasco

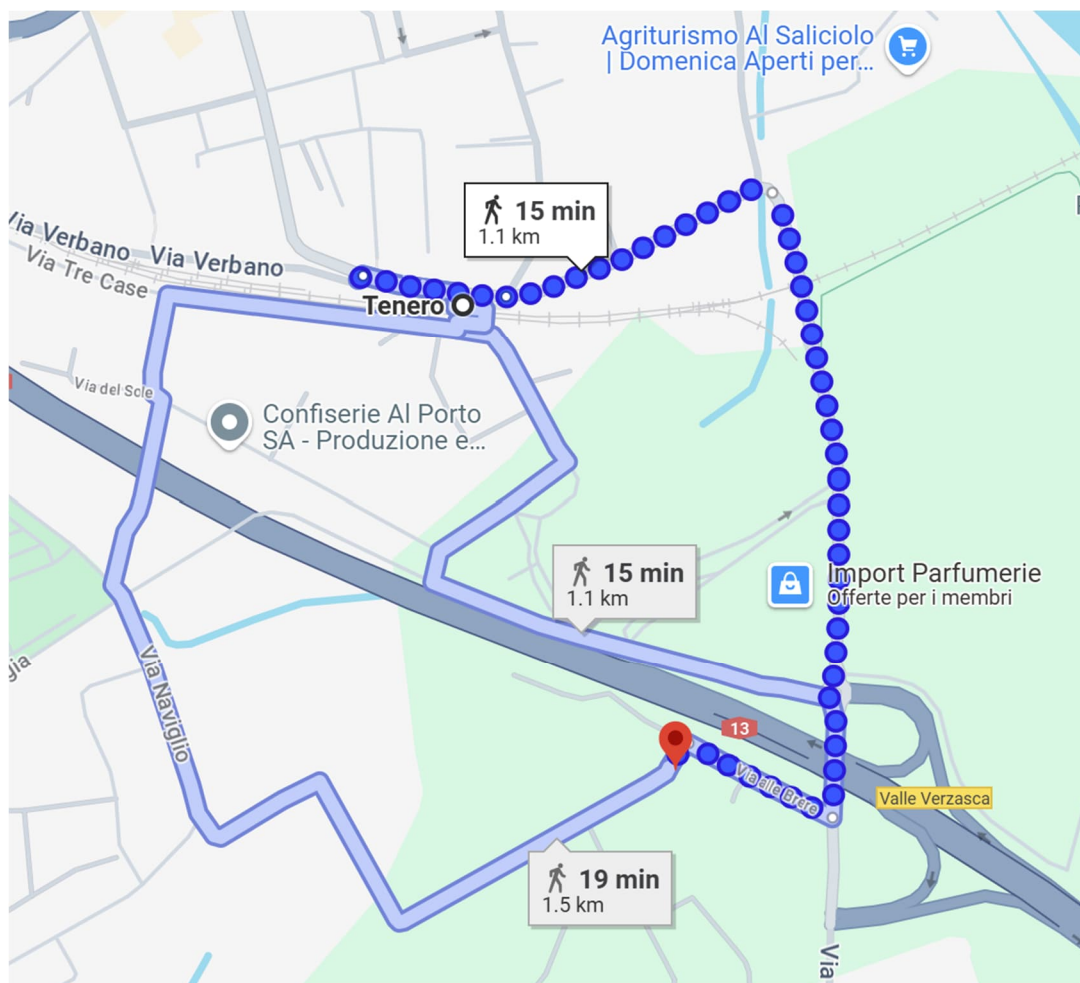
L'Automobile EMG SA
Via Industrie 25
6512 Giubiasco
091 210 73 54
info@emgauto.ch

Viaggio / Anreise / Voyage

Anreise per Bahn via Bahnhof Tenero / Arrivée en train via la gare de Tenero

CST ist vom Bahnhof Tenero 1,1 km entfernt und in 15 Minuten zu Fuss erreichbar.

Le CST se trouve à 1,1 km de la gare de Tenero et est accessible en 15 minutes à pied.



Adresse:

Centro Sportivo Tenero, Via alle Brere 10, 6598 Tenero-Contra

INFO: Parkplätze sind vorhanden / Des places de parking sont disponibles.



BancaStato, la Banca di riferimento in Ticino

Abbiamo tutti bisogno di punti fermi, di certezze e di sicurezze. Noi vi offriamo il costante impegno di essere da sempre con il Ticino e per i ticinesi.



bancastato.ch

Sponsor / Sponsoren / Sponsors

Grazie

UFST desidera ringraziare tutti gli sponsor e gli inserzionisti e chiede a tutti i giocatori e agli ospiti di tenerli in considerazione per i loro prossimi acquisti ed escursioni.

Danke

Die UFST bedankt sich bei allen Sponsoren und Inserenten und bittet alle Spieler und Gäste, diese bei ihren nächsten Einkäufen und Ausflügen zu berücksichtigen.

Merci

L'UFST tient à remercier tous les sponsors et annonceurs et demande à tous les joueurs et invités de les prendre en considération lors de leurs prochains achats et excursions.

Sponsor:

- Banca Stato;
- Camping Campofelice;
- Coop;
- Della Santa Automobili;
- Ennio Ferrari SA;
- Fisio Centro;
- Hotel Internazionale;
- L'automobile EMG SA;
- Metanord;
- Novisse;
- Osteopatia Guidi;
- Parco Avventura;
- Renzetti Partner;
- SES;
- SEV;
- SVSE;
- Tognetti Auto SA;
- Victory Fisio;
- Winteler, Loris Faraon.



ENNIO
FERRARI

ENNIO FERRARI SA

Via Perdaglie 1

CH-6527 Lodrino

+41 (0)91 863 33 55

info@ennio-ferrari.ch

www.ennio-ferrari.ch